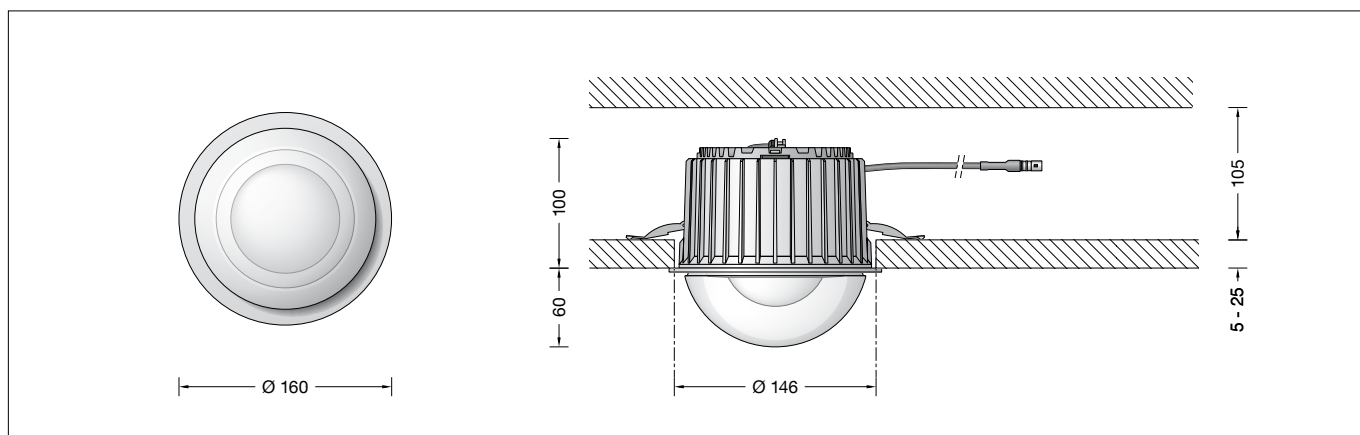


BEGA**50 877.2**

Downlights de empotrar para la aplicación en interiores
Spot da incasso a soffitto per l'impiego in ambienti interni
Plafondinbouw-diepstralers voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo empotrable de radiación libre · luminaria de interior con cristal transparente y carcasa de aluminio de inyección para la conexión a una fuente de alimentación LED externa.
Para el montaje sobre superficie en falsos techos con un grosor de 5-25 mm en interiores.

Descripción del producto

Luminaria empotrable sin fuente de alimentación
Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección
La carcasa de empotrar está compuesta de material sintético reforzado por fibra de vidrio con 2 resortes de fijación
Cristal transparente, estructura de hielo en el interior, con cierre de bayoneta
Lente de material sintético transparente.
Aro embellecedor de techo de metal, Acero inoxidable

Abertura de empotramiento Ø 146 mm
Profundidad necesaria del espacio libre de empotramiento 105 mm
1 cable de conexión con antitracción y sistema de conector de enchufe para fuente de alimentación BEGA, on/off o con control DALI
Clase de protección III ⬢
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 1,4 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio da incasso a soffitto a fascio libero · apparecchio per interni con vetro cristallo e armatura in fusione di alluminio per il collegamento a un alimentatore LED esterno.
Per l'incasso sporgente in controsoffitti con uno spessore di 5-25 mm in ambiente interno.

Descrizione del prodotto

Apparecchi da incasso senza alimentatore
Armatura in fusione di alluminio
L'armatura è realizzata in plastica rinforzata con fibra di vetro ed è dotata di 2 molle di fissaggio
Vetro trasparente, struttura interna per il ghiaccio, con chiusura a baionetta
Lente in plastica trasparente
Anello di chiusura soffitto metallo, Acciaio inox

Foro d'incasso Ø 146 mm
Profondità necessaria spazio libero di incasso 105 mm
1 cavo di allacciamento con scarico trazione e sistema di connessione elettrica per BEGA alimentatore, on/off o DALI
Classe di isolamento III ⬢
CE – Simbolo di conformità
Peso: 1,4 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Vrijstralend plafondinbouwarmatuur · binnenarmatuur met kristalglas en armatuurhuis van gegoten aluminium voor aansluiting op een extern LED-netdeel.
Voor opliggende inbouw in verlaagde plafonds van 5-25 mm dikte binnenshuis.

Productbeschrijving

Inbouwarmatuur zonder netdeel
Armatuurhuis van gegoten aluminium
Inbouwhuis bestaat uit glasvezelversterkte kunststof met 2 bevestigingsveren
Kristalglas, ijsstructuur inwendig, met bajonetsluiting
Transparante kunststof lens
Plafondafdekking van metaal, Edellaal

Inbouwopening Ø 146 mm
Vereiste diepte vrije inbouwruimte 105 mm
1 aansluitkabel met trekcontasting en steekverbindingssysteem voor BEGA netdeel, on/off of DALI
Veiligheidsklasse III ⬢
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,4 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	11,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	13,5 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50877.2K3

Denominación del módulo	LED-0800/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1735 lm
Flujo luminoso de la luminaria	972 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	72 lm/W

50877.2K4

Denominación del módulo	LED-0800/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1760 lm
Flujo luminoso de la luminaria	986 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	73 lm/W

Montaje

⚠ La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoaislante.

Para el funcionamiento de la luminaria se necesita una fuente de alimentación por separado.

Para la conexión a la fuente de alimentación LED externa (accesorio **13 144** o **13 169**), la luminaria está equipada con un conector de enchufe de 2 polos.

Observar las instrucciones de uso de las fuentes de alimentación LED.

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

La abertura de empotramiento queda cubierta por el anillo de la carcasa de empotrar.

La fijación de la carcasa de empotrar en la abertura de empotramiento tiene lugar a través de dos resortes ajustables.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requiere una abertura de empotramiento de 146 mm con una profundidad mínima de 105 mm.

Apretar los resortes de fijación de la carcasa de empotrar en ambos lados en contra de su presión de resorte contra la carcasa e introducir la carcasa de empotrar en la abertura de empotramiento.

Los resortes de fijación encajan detrás de la placa de techo. El grosor de la placa de techo puede ser de 5 mm como mínimo y 25 mm como máximo. Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior de la placa de techo.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	11,5 W
Potenza apparecchio	13,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50877.2K3

Denominazione modulo	LED-0800/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1735 lm
Flusso luminoso apparecchi	972 lm
Efficienza luminosa apparecchi	72 lm/W

50877.2K4

Denominazione modulo	LED-0800/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1760 lm
Flusso luminoso apparecchi	986 lm
Efficienza luminosa apparecchi	73 lm/W

Montaggio

⚠ L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti.

Per l'uso dell'apparecchio è necessario un alimentatore apposito.

Ai fini del collegamento all'alimentatore LED esterno, accessorio **13 144** o **13 169**, l'apparecchio è dotato di un connettore elettrico a 2 poli.

Attenersi alle istruzioni d'uso degli alimentatori LED.

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!

Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Il foro d'incasso viene coperto dall'anello di fissaggio dell'armatura.

Il fissaggio dell'armatura nel foro d'incasso ha luogo tramite due molle regolabili.

Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di 146 mm con una profondità minima di 105 mm.

Premere le molle di fissaggio dell'armatura da incasso contro l'armatura superando la loro pressione elastica su entrambi i lati e inserire l'armatura da incasso nel foro d'incasso.

Le molle di fissaggio si fissano dietro il pannello di copertura. Lo spessore del pannello di copertura deve essere compreso fra un minimo di 5 mm e un massimo di 25 mm. In caso di spessore inferiore, il pannello di copertura deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	11,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	13,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50877.2K3

Modulebenaming	LED-0800/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1735 lm
Armaturen-lichtstroom	972 lm
Armatuurrendement	72 lm/W

50877.2K4

Modulebenaming	LED-0800/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1760 lm
Armaturen-lichtstroom	986 lm
Armatuurrendement	73 lm/W

Montage

⚠ Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd.

Voor het gebruik van het armatuur is een apart netdeel vereist.

Voor aansluiting op het externe LED-netdeel – accessoire **13 144** of **13 169** – is het armatuur uitgerust met een 2-polige steekverbinding. Neem de gebruiksaanwijzingen van de LED-netdelen in acht.

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het inbouwhuis afgedekt.

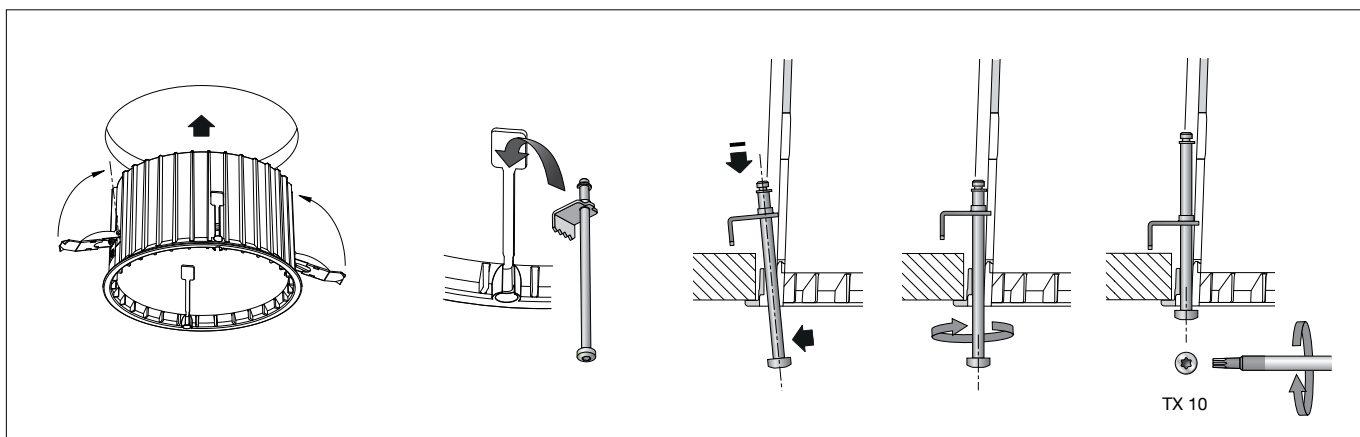
De bevestiging van het inbouwhuis in de inbouwopening gebeurt met twee verstelbare veren.

Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van 146 mm met een diepte van minimaal 105 mm vereist.

Bevestigingsveren van het inbouwhuis tegen hun veerdruk in aan beide zijden tegen het huis drukken en het inbouwhuis in de inbouwopening schuiven.

De bevestigingsveren grijpen achter de plafondplaat. De dikte van de plafondplaat moet minimaal 5 mm en maximaal 25 mm bedragen. Bij geringere dikte moet de plafondplaat aan de achterkant worden versterkt.



Pasar las varillas roscadas adjuntas por los dos orificios interiores de la carcasa de empotrar y llevar los ángulos de bloqueo de las varillas roscadas hacia abajo hasta el falso techo. Encajar las varillas roscadas en sus ranuras guía y enroscarlas a mano lo máximo posible. Fijarlas con un destornillador (TX 10) en su posición final. Esta fijación de bloqueo impide que la carcasa de empotrar pueda girar y bajar.

Establecer la conexión eléctrica en la fuente de alimentación LED.

Introducir la fuente de alimentación LED a través de la carcasa de empotrar en el falso techo y depositarla.

Acoplar el conector de 2 polos entre la luminaria y la fuente de alimentación LED externa.

Spingere le barre filettate in dotazione nelle due aperture sul lato interno dell'armatura e portare la staffa angolare delle barre filettate verso il basso fino a farla aderire al controsoffitto. Agganciare le barre filettate nelle loro scanalature di guida e avvitarle a mano finché possibile. Fissare con un cacciavite (TX 10) in posizione finale. Questo fissaggio impedisce la torsione e l'abbassamento dell'armatura.

Eseguiere l'allacciamento elettrico all'alimentatore LED.

Inserire l'alimentatore LED nel controsoffitto facendolo passare attraverso l'armatura e posizionarlo.

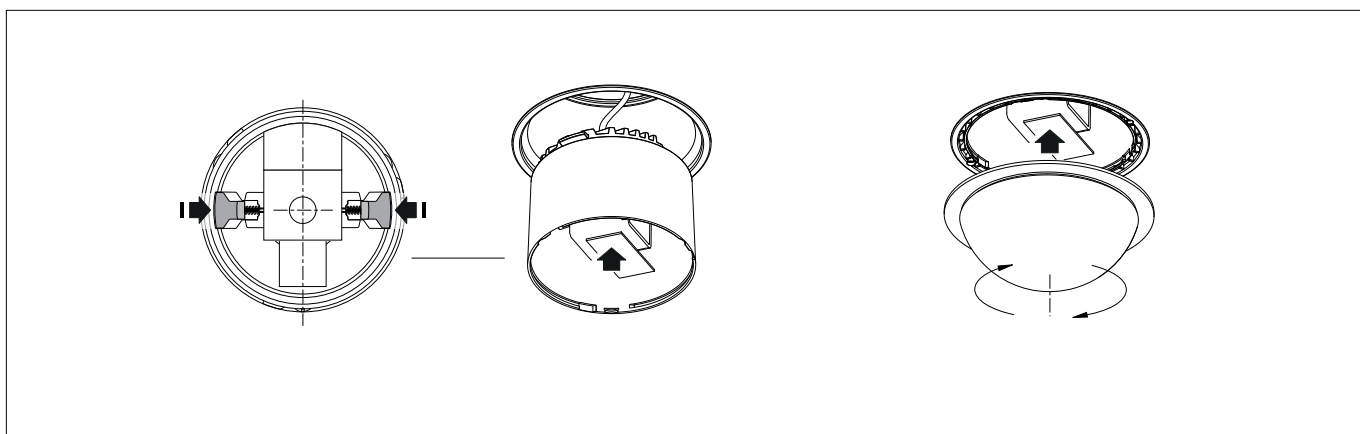
Collegare il raccordo a innesto a 2 poli fra l'apparecchio e l'alimentatore LED esterno.

Schuif de meegeleverde draadstangen door de twee binnenste openingen van het inbouwhuis en leid de klemhoek van de draadstangen naar beneden tot op het verlaagde plafond. Klik de draadstangen in hun geleidingsgroeven en schroef ze zo ver mogelijk met de hand vast. Met een schroevendraaier (TX 10) in de eindpositie vastzetten. Deze klembevestiging voorkomt het verdraaien en zakken van het inbouwhuis.

De elektrische aansluiting aan het LED-netdeel tot stand brengen.

LED-netdeel door het inbouwhuis in het verlaagde plafond leiden en neerleggen.

2-polige steekverbinding tussen armatuur en extern LED-netdeel tot stand brengen.



Comprimir las dos correderas de fijación internas en la carcasa de la luminaria. Introducir la carcasa de la luminaria hasta el tope en la carcasa de empotrar y soltar las correderas de fijación. Este mecanismo garantiza el asiento seguro de la carcasa de la luminaria en la carcasa de empotrar.

La carcasa de empotrar y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.

Bloquear el cristal transparente con el aro embellecedor y la lente de dispersión en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

Comprimere i due cursori di fissaggio interni nell'armatura.

Spingere l'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso fino a battuta e rilasciare i cursori di fissaggio.

Questo meccanismo garantisce il posizionamento sicuro dell'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso.

Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.

Fissare il vetro trasparente con l'anello di chiusura e la lente diffusa nell'armatura ruotandolo in senso orario.

Beide inwendige bevestigingsschuivers in het armatuurhuis samendrukken.

Armatuurhuis tot aan de aanslag in het inbouwhuis brengen en de bevestigingsschuivers loslaten.

Dit mechanisme garandeert een veilig vastzitten van het armatuurhuis in het inbouwhuis.

Inbouwhuis en extern LED-netdeel mogen niet door warmte-isolerende stoffen worden afgedekt.

Zet het kristalglas met de afdekking en strooilens met een draai naar rechts in het armatuurhuis vast.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Enroscar el cristal en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED 220-240 V · 0/50-60 Hz con antitracción y sistema de conector de enchufe

13 144 Fuente de alimentación on/off
13 169 Fuente de alimentación DALI

Las fuentes de alimentación solo son apropiadas para el funcionamiento con una luminaria LED.

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Agendo in senso antiorario, svitare il vetro dall'armatura.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Avvitare il vetro ruotando verso destra nell'armatura.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 220-240 V · 0/50-60 Hz con scarico trazione e sistema di connessione elettrica

13 144 Alimentatore on/off
13 169 Alimentatore DALI

Questi alimentatori sono solo adatti all'impiego con apparecchi a LED.

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Het glas door naar links te draaien uit het armatuurhuis schroeven.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Draai het glas naar rechts in het armatuurhuis.
Een defect glas moet worden vervangen.

Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 220-240 V · 0/50-60 Hz met trekcontlasting en steekverbindingssysteem

13 144 Netdeel on/off
13 169 Netdeel DALI

De netdelen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met een LED-armatuur.

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Módulo LED 3000K	LED-0800/930
Módulo LED 4000K	LED-0800/940
Cristal de recambio	75 003 744

Ricambi

Modulo LED 3000K	LED-0800/930
Modulo LED 4000K	LED-0800/940
Vetro di ricambio	75 003 744

Accessoires

LED-module 3000K	LED-0800/930
LED-module 4000K	LED-0800/940
Reserveglas	75 003 744